



Latest Version
SCAN HERE



All Models

Disclaimer - Translations



- Изисква се поставяне от специалист.
- Откачете заземявящия кабел на акумулатора.
- За избиване на повреди по кабелния сноп се уверете, че няма контакт с остри ръбове.
- Монтирайте частите според показаното на илюстрацията.
- Свържете отново акумулатора.
- Поставете отново панелите, уверете се, че кабелният сноп и останалите компоненти са разположени подредено и надеждно.



- Montage durch Fachwerkstatt erforderlich.
- Massekabel von Batterie abklemmen.
- Zur Vermeidung von Beschädigungen an der Abelsisolierung ist Berührung mit scharfen Kanten zu vermeiden.
- Teile gemäß Abbildung montieren.
- Batterie wieder anschließen.
- Paneele wieder anbringen; achten Sie darauf, dass der Kabelbaum und andere Teile ordnungsgemäß und genau positioniert sind.



- Expert Fitment Required.
- Disconnect the battery earth cable.
- To avoid damage to the wiring harness, ensure contact with sharp edges is prevented.
- Install parts as shown on illustrations.
- Re-connect battery.
- Re-fit panels, ensure that the wiring harness and other components are neatly and securely located.



- Montage par spécialiste nécessaire.
- Débrancher le câble de masse de la batterie.
- Eviter tout contact avec des arêtes vives afin de ne pas endommager l'isolation des câbles.
- Monter les pièces selon les figures.
- Reconnecter la batterie.
- Remettre le panneau; veillez à ce que le faisceau et les autres pièces soient positionnés correctement et avec la précision requise.



- Būtina, kad sumontuotų specialistas.
- Atjunkite akumulatoriaus įjėminimo laidą.
- Tam, kad išvengtumėte įvado apgadiniim, saugokite, kad laida nesilieštų prie aštrių briaunų.
- Sumontuokite dalis taip, kaip pavaizduota iliustracija.
- Prijunkite akumulatorių.
- I vietas įdėkite skydelius, patirkinkite, ar laidų šarvai ir kiti komponentai yra savo vietose ir gerai pritvirtinti.



- Nødvendig med montering fra fagverksted.
- Klem jordkablene av batteriet.
- For å unngå skader i henhold til illustrasjonene.
- Monter alle deler i henhold til illustrasjonene.
- Tilkopl batteriet igjen.
- Monter panelene igjen, og pass på at kabelbunten og andre deler er anbrakt ordentlig og på riktig sted.



- Este necesară instalarea de către un specialist.
- Deconectați cablul de împământare a bateriei.
- Pentru a evita deteriorarea cablajului, evitați contactul cu mușchile ascuțite.
- Montați componentele așa cum este prezentat în figuri.
- Reconectați bateria.
- Reinstalați panourile, aveți grijă de plasarea îngrijită și în condiții de siguranță a cablajului și a celorlalte componente.



- Vyžaduje sa profesionálne vybavenie.
- Odpojte zemnici vodič akumulátora.
- Káblevé zväzky sa nesmú dotýkať ostrých okrajov, aby sa nepoškodili.
- Dielce založte tak, ako je znázorené na obrázkoch.
- Znovu zapojte akumulátor.
- Založte panely a uistite sa, že káblevé zväzky a iné dielce sú bezpečne a prehľadne uložené.



- Montáž ve specializované dílně nutná.
- Odpojte zemnícky kabel od batérie.
- Zabrante tomu, aby se kabely poškodily tam, že jsou položeny na ostrých hraničach.
- Montujte časti podle vyobrazení
- Opět připojte baterii.
- Opět připevněte panely; dbejte na to, aby svazek kabelů a ostatní části byly uloženy na správném místě.



- Paigaldada spetsialisti poolt.
- Võtke massikaabel aku küljest lahti.
- Juhtmetusti kahjustamise vältimiseks hoidke juhtmed eemal teravatest servades.
- Paigaldage osad vastavalt joonistele.
- Ühendage aku.
- Paigaldage kattepaneelid; veenduge, et juhtmetik ja muud osad on paigutatud korrektselt ning kindlalt.



- Montaje sólo por el concesionario.
- Desconectar el cable de masa de la batería.
- A efectos de evitar desperfectos en el aislamiento del cable, hay que evitar el contacto con aristas cortantes.
- Montar las piezas tal como se indica en las figuras.
- Vuelva a conectar la batería.
- Volver a colocar los paneles; preste atención a que el mazo del cable y las demás piezas tengan la posición correcta y precisa.



- A szereléshez szakműhely kell.
- Húzza le az akkumulátor testkábeljét.
- A kábelszigetelés megsérülésének elkerülésére ügyeljen arra, hogy a kábel ne juthasson érintkezésbe éles peremű alkatrészkel.
- Az alkatrészeket az ábrák szerint szerejbe.
- Ismét csatlakoztassa az akkumulátort.
- Szerejbe vissza a fedőlapokat, ügyeljen arra, hogy a ábélék és a többi alkatrész pontosan a számukra kijelölt helyen maradjanak.



- Ne pieciešami īpaši saliekamie elementi.
- Atvienojiet akumulatora zemējuma vadu.
- Lai nesabojātu elektroinstalāciju, nepieskarieties tai ar asiem priekšmetiem.
- Uztādīt detalas, kā parādīts attēlos.
- Pievienojiet akumulatoru.
- Uzlieciet panelus, raugieties, lai elektroinstalācija un citas daļas būtu kārtīgi un stingri nostikētas.



- Konieczny montaż przez warsztat specjalistyczny.
- Odłączyć przewód zmasa od akumulatora.
- Dla zapobiegania uszkodzeniu izolacji chronić przed zetknięciem z ostrymi krawędziami.
- Zamontować części zgody z rysunkiem.
- Ponownie podłączyć akumulator.
- Na powrót osadzić osłony; zadbać aby wiązka kablowa i inne części były właściwie i dokładnie umieszczone.



- Монтаж должны выполнять специалисты в мастерской
- Отсоедините заземляющий кабель аккумулятора
- Во избежание повреждений изоляции кабеля не допускать соприкосновения с острыми углами
- Монтируйте части согласно иллюстрации
- Снова подключите аккумулятор
- Установить панель, проверить правильность и точность расположения кабелей и других частей.



- Verkstadsmontage erfordras.
- Lossa stomkabeln från batteriet.
- För att förhindra skador på ledningarnas isolations skal beröring med vissa kanter undvikas.
- Montera detaljerna enligt figurer.
- Anslut batteriet igen.
- Sätt tillbaka panelerna igen; kontrollera nog att ledningsmattan och andra detaljer ligger på rätt plat.



- Montage ved professionelt værksted påkrævet.
- Stelkabel fjernes fra batteri.
- Berørring med skarpe kanter skal undgås for at undgå beskadigelse af kabelisoleringen.
- Dele skal monteres i henhold til illustrationer.
- Tilslut batteri igen.
- Paneler fastgøres igen; vær opmærksom på, at kabelsamlingen og andre dele placeres korrekt og præcis.



- Η τοποθέτηση να γίνει MONO από εξουσιοδοτημένο συνεργέο
- Αποσύνθετε το καλώδιο της γειωσης από την μπαταρία καλυδώνων. Βεβαιωθείτε ότι αυτά δεν έρχονται σε επαφή με αιχμέρα σημεία
- Τοποθετήστε τα εξαρτήματα σύμφωνα με τα σχέδια
- Συνδέστε πάλι την μπαταρία
- Τοποθετήστε πάλι τα δάφφορα πλάισα - ΠΡΟΣΟΧΗ: η πλευράδα καθώς και τα υπόλοιπα εξαρτήματα να τοποθετηθούν οργανωμένα, με ασφάλεια και σύμφωνα με τους κανονισμούς



- Asennus tarpeen merkkikirjaamossa.
- Erota maadoitusjohto akusta
- Pidä huoli myös siitä, että kaapelointi on korin kiinnityksen myötäinen ja kiinnitetty huolellisesti muihin liikkuviin osiin.
- Asenna osat kuivien mukaan.
- Kytkie akku takaisin.
- Aseta paneeli paikalleen; tarkista, että kaapelointi ja muut osat ovat asianmukaisesti ja tarkalleen paikoillaan.



- E' necessario in officina specializzata.
- Staccare il cavo di massa dalla batteria
- Allo scopo di evitare danni all'isolazione dei cavi, evitare di metterli a contatto con spigli acuti.
- Montare le parti secondo quanto rilevabile delle illustrazioni.
- Ricongneterre la batteria.
- Rimettere in posizione i pannelli; far ben attenzione che il fascio di cavi e le altre parti siano state posizionate con esattezza e nella dovuta maniera.



- Montage door vakman nodig.
- Massakabel van accu losmaken.
- Ter vermindig van beschadigingen aan de isolatie van de elektrokit dient contact met scherpe kanten te worden vermeden.
- Deelen overeenkomstig afbeelding monteren.
- Accu weer aansluiten.
- Panelen weer monteren; let erop, dat de kabelboom en andere delen correct en netjes gepositioneerd worden.



- Especialista em montagem requerido.
- Separe o cabo de terra do acumulador.
- Para não se danificar a isolação dos cabos, é conveniente evitar-se contacto com arestas afiadas.
- Monte as partes conforme ilustrado.
- Recolocar a bateria
- Tornar a colocar os painéis; verificar se a árvore de cabos e outras peças estão na posição exacta e prescrita.



- Potrebna je strokovna montaža.
- Odklopite ozemljiviti kabel akumulatorja.
- Da preprečite poškodbe kabelskega snopa, preprečite stik z ostriimi robovi.
- Dele namestite, kot je prikazano na slikah.
- Ponovno priklopite akumulator.
- Ponovno montirajte panele in zagotovite, da so kabelski snop in druge komponente nameščene varno.



- Uzmanın takması gereklidir.
- Akü toprak kablosunu ayırm.
- Kablo demetinin hasar görmemesi için, sıvı objelerle temasın engellenmesini sağlayın.
- Parçalar çizimde gösterildiği gibi takın.
- Aküyü tekrar bağlayın.
- Panoları tekrar takın, kablo demeti ve diğer komponentterin tam ve sıklık yerleşmesini sağlayın.